



RETTE DEN EISBÄREN

DE AT CH
RETTE DEN EISBÄREN
Gebrauchsanweisung

FR CH
SAUVE LES OURS POLAIRES
Mode d'emploi

IT CH
SALVA L'ORSO POLARE
Istruzioni per l'uso

IAN 321903_1901
DE AT CH

Rette den Eisbären

● Einleitung

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt fördert spielerisch die Geschicklichkeit und Feinmotorik und ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Spielfeld
- 40 Eisblöcke
- 2 Hämmer

- 1 Eisbär
- 1 Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN SOWIE DIE VERPACKUNG FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen oft die Gefahren. Kinder sollten stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden. Die Verpackung sollte von einem Erwachsenen entfernt werden.

- ACHTUNG!** Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Produkts und sollten aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor das Produkt den Kindern zum Spielen übergeben wird.
- **ACHTUNG:** Das Produkt darf nur unter Aufsichtigung von einem Erwachsenen benutzt werden.

- Das Produkt ist geeignet für Kinder ab 3 Jahre.
- ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.
- Farbe und Spezifikationen können variieren.

● Spielanleitung

- **Aufbau**
 1. Legen Sie das Spielfeld mit der Rückseite nach oben auf eine ebene Fläche.
 2. Ordnen und platzieren Sie die Eisblöcke in der Mitte des Spielfelds und klopfen Sie vorsichtig die Eisblöcke, falls sie nicht waagrecht sind.
 3. Drehen Sie das Spielfeld um.
 4. Positionieren Sie den Eisbär auf einem Eisblock.
- **Spielablauf**
 1. Der jüngste Spieler ist als Erster dran. Die Spieler dürfen den Eisbär während des Spiels nicht berühren.
 2. Die Spieler wechseln sich mit dem Hammer ab, um einen Eisblock ihrer Wahl niederzureißen, ohne dass der Eisbär umkippt.
 3. Die Spieler dürfen ihre Wahl nicht ändern, nachdem sie sich für einen Eisblock entschieden haben.
 4. Es ist erlaubt, dass mehrere Eisblöcke gleichzeitig herunterfallen.

5. Die Spieler sollten regelmäßig die Eisblöcke von der Unterseite des Spielfelds entfernen.
6. Das Spiel wird so lange fortgesetzt, bis der Eisbär mit den Eisblöcken stürzt oder herunter fällt.
7. Entfernen Sie nach dem Spielen die Eisblöcke vom Spielfeld.

● Ziel

Der Spieler, der den Eisbär zu Fall bringt, verliert das Spiel und die anderen Spieler sind die Gewinner.

● Pflege und Lagerung

- Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Produkt immer trocken und bei Zimmertemperatur.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile

angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



Sauve les ours polaires

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit stimule de manière ludique l'agilité et la motricité fine, et est uniquement réservé à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Contenu de la livraison

- 1 terrain de jeu
- 40 blocs de glace
- 2 marteaux
- 1 ours polaire
- 1 mode d'emploi

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !

- **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants jouer avec le matériel d'emballage sans surveillance. Il existe un risque d'étouffement à cause du matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les enfants doivent toujours être tenus à l'écart du matériel d'emballage. L'emballage doit être retiré par un adulte.

- ATTENTION !** Tous les matériaux d'emballage et de fixation ne font pas partie du produit et doivent toujours être jetés pour des raisons de sécurité, avant de remettre le produit aux enfants afin qu'ils puissent jouer avec.
- **ATTENTION :** Le produit ne doit être utilisé que sous la surveillance d'un adulte.
- Le produit convient aux enfants à partir de 3 ans.

- ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments. Danger d'étouffement.
- Les couleurs et spécifications peuvent varier.

● Règles du jeu

- **Montage**
 1. Placez le terrain de jeu avec la face arrière vers le haut sur une surface plane.
 2. Ordonnez et placez les blocs de glace au lieu du terrain de jeu et tapotez doucement sur les blocs de glace qui ne sont pas horizontaux.
 3. Retournez le terrain de jeu.
 4. Positionnez l'ours polaire sur un bloc de glace.

● Principe du jeu

1. Le plus jeune joueur commence. Pendant le jeu, les joueurs ne doivent pas toucher l'ours polaire.
2. Les joueurs se relaient avec le marteau afin de briser un bloc de glace de leur choix sans que l'ours polaire ne bascule.
3. Les joueurs ne sont pas autorisés à changer d'avis après s'être décidés pour un bloc.
4. Il est accepté que plusieurs blocs tombent en même temps.

5. Les joueurs devraient régulièrement enlever les blocs de glace de la face arrière du terrain de jeu.
6. Le jeu continue jusqu'à ce que l'ours polaire bascule ou tombe avec les blocs de glace.
7. Après le jeu, enlevez les blocs de glace du terrain de jeu.

● Objectif

Le joueur qui fait tomber l'ours a perdu et les autres joueurs sont les vainqueurs.

● Entretien et stockage

- N'utilisez pas de produit nettoyant abrasif ou agressif.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon doux et sec.
- Rangez toujours le produit dans un endroit sec et à température ambiante.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat. Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0842 665566

(0,08 CHF / Min., mobile max.

0,40 CHF / Min.)

E-Mail : owim@lidl.ch



Salva l'orso polare

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto stimola la destrezza e la motricità fine sotto forma di gioco ed è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Contenuto della confezione

- 1 campo di gioco
- 40 blocchi di ghiaccio
- 2 martelli
- 1 orso polare
- 1 manuale di istruzioni



Avvertenze in materia di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA, COSÌ COME LA CONFEZIONE PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER BAMBINI

E INFANTI! Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio senza supervisione. Sussiste il rischio di soffocamento causato dal materiale di imballaggio. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Si consiglia di far rimuovere l'imballaggio da parte di un adulto.



ATTENZIONE! Tutti i materiali che costituiscono l'imballaggio e quelli utilizzati per il fissaggio non sono parte integrante del prodotto e si consiglia pertanto di rimuoverli sempre per motivi di sicurezza prima di consegnare il prodotto ai bambini per giocare.

FR/CH

FR/CH

FR/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

2. I giocatori martellano a turno un blocco di ghiaccio a piacere per abbatterlo, senza far cadere l'orso polare.
3. I giocatori non possono cambiare idea dopo aver scelto un blocco di ghiaccio.
4. È consentito che cadano contemporaneamente più blocchi di ghiaccio.
5. I giocatori dovrebbero rimuovere regolarmente i blocchi di ghiaccio dal lato inferiore del campo di gioco.
6. Il gioco continua fino a quando l'orso polare non cada con i blocchi di ghiaccio o da solo.
7. Dopo aver giocato rimuovere i blocchi di ghiaccio dal campo di gioco.

● Obiettivo

Il giocatore che fa cadere l'orso polare perde il gioco e gli altri giocatori sono i vincitori.

● Cura e conservazione

- Non utilizzare detergenti aggressivi o acidi.
- Pulire il prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- Conservare sempre il prodotto asciutto e a temperatura ambiente.

IT/CH

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto. Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttori, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., telefonia

mobile max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG05259

Version: 06 / 2019

Stand der Informationen
Version des informations

Versione delle informazioni: 05 / 2019

Ident.-No.: HG05259052019-1

IT/CH

IT/CH

- **ATTENZIONE:** il prodotto può essere montato e installato solamente sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il prodotto è adatto a bambini a partire dai 3 anni.
- ▲ **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Rischio di soffocamento.
- Il colore e le specifiche possono variare.

● Istruzioni di gioco

● Montaggio

1. Collocare il campo di gioco su una superficie piana con il retro rivolto verso l'alto.
2. Ordinare e collocare i blocchi di ghiaccio in mezzo al campo da gioco e premere con cautela verso il basso i blocchi di ghiaccio che non risultano posizionati orizzontalmente.
3. Girare il campo di gioco.
4. Collocare l'orso polare su un blocco di ghiaccio.

● Svolgimento del gioco

1. Il giocatore più giovane ha il primo turno. I giocatori non possono toccare l'orso polare durante il gioco.



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IT/CH

IT/CH

IT/CH